

Київський столичний університет імені Бориса Грінченка

Факультет східних мов

Кафедра східної культури та літератури

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Проректор з науково-педагогічної  
та навчальної роботи



О.Б.Жильцов

2025 року

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ  
СУЧАСНА ЛІНГВІСТИКА**

**Вступ до корейської філології**

для студентів

спеціальності В11 «Філологія»  
освітнього рівня першого (бакалаврського)  
спеціалізації В11.066 Східні мови і літератури (переклад  
включно), перша – корейська  
освітньої програми 1.В11.066.01 Мова і література (корейська)

2025-2026 навчальний рік

КИЇВСЬКИЙ СТОЛИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА  
Код ЄДРПОУ 45307266  
Програма № 1133/25  
Науковий відділ моніторингу якості освіти  
Жильцов  
(підпис) (прізвище, ім'я, по-батькові)  
« 20 25 »

**Розробники:**

Стелюк М.А., старший викладач кафедри східної культури і літератури Факультету східних мов Київського столичного університету імені Бориса Грінченка

Кан Ден Сік, професор кафедри східної культури і літератури Факультету східних мов Київського столичного університету імені Бориса Грінченка

Вишинський Д.О., старший викладач кафедри східної культури і літератури Факультету східних мов Київського столичного університету імені Бориса Грінченка

**Викладачі:**

Кан Ден Сік, професор кафедри східної культури і літератури Факультету східних мов Київського столичного університету імені Бориса Грінченка

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри східної культури і літератури (протокол від «26» серпня 2025 року №8).

Завідувач кафедри

кафедри східної культури і літератури



Д.П. Москальов

Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми мова та література  
(корейська)

26 . 08 .2025 р.

Гарант освітньої програми



(Кан Ден Сік)

Робочу програму перевірено

20 . 08 .2025 р.

Заступник декана Факультету східних мов



(Ю.В. Боришполець)

Пролонговано:

на 2026/2027 н.р. \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_), «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2026 р., протокол № \_\_\_\_\_

на 2027/2028 н.р. \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_), «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2027 р., протокол № \_\_\_\_\_

на 2028/2029 н.р. \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_), «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2028 р., протокол № \_\_\_\_\_

на 2029/2030 н.р. \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_), «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2029 р., протокол № \_\_\_\_\_

## 1. Опис навчальної дисципліни СУЧАСНА ЛІНГВІСТИКА

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання			
	денна			
Вид дисципліни	обов'язкова			
Мова викладання навчання та оцінювання	корейська, українська			
Загальний обсяг кредитів / годин	10/300			
Курс	I		II	
Семестр	1	2	3	
Кількість змістових модулів з розподілом	2	1	1	
Обсяг кредитів	4	4	2	
Обсяг годин, в тому числі:	120	120	60	
Аудиторні	56	56	28	
Модульний контроль	8	8	4	
Семестровий контроль	-	30	-	
Самостійна робота	56	26	28	
Форма семестрового контролю	залік	екзамен	залік	

### Вступ до корейської філології

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання	
	денна	
Вид дисципліни	обов'язкова	
Мова викладання навчання та оцінювання	корейська, українська	
Загальний обсяг кредитів / годин	2/60	
Курс	I	
Семестр	1	
Кількість змістових модулів з розподілом	1	
Обсяг кредитів	2	
Обсяг годин, в тому числі:	60	
Аудиторні	28	
Модульний контроль	4	
Семестровий контроль		
Самостійна робота	28	
Форма семестрового контролю	залік	

## 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

**Мета курсу** – ознайомити студентів з основними відомостями про комплекс дисциплін сучасної корейстики, парадигмою мовознавчих досліджень сучасної корейської мови, історією корейської літератури і культури, географічними та історичними умовами розвитку корейської цивілізації.

**Завдання** дисципліни передбачають:

- розвивати *загальні компетентності* такі, як ЗКЗ Здатність спілкуватися

державною мовою як усно, так і письмово. ЗК4 Здатність бути критичним і самокритичним. ЗК5 Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. ЗК6 Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. ЗК7 Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. ЗК8 Здатність працювати в команді та автономно. ЗК10 Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. ЗК11 Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. ЗК12 Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. ЗК13 Здатність проведення досліджень на належному рівні.

- розвивати **фахові компетентності** такі як ФК1 Загально-професійні компетентності: Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ. ФК2 Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні. ФК3 Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії корейської мови. ФК4 Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди корейської, описувати соціолінгвальну ситуацію. ФК8 Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань. ФК10 Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів. ФК11 Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення. ФК12 Здатність до організації ділової комунікації.

### **3.Результати навчання за дисципліною**

#### **Програмні результати навчання:**

Знання, вміння, розуміння, навички:

ПРН1 Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та корейською мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації. ПРН2 Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати. ПРН3 Організовувати процес свого навчання й самоосвіти. ПРН4 Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства. ПРН5 Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо. ПРН6 Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності. ПРН7 Розуміти основні

проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів. ПРН8 Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію корейської мови і літератур, що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності. ПРН9 Характеризувати діалектні та соціальні різновиди корейської мови, що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію. ПРН10 Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності. ПРН12 Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють. ПРН16 Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, вміти застосовувати їх у професійній діяльності. ПРН18 Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах. ПРН19 Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.

#### 4. Структура навчальної дисципліни

##### Тематичний план для денної форми навчання

Кількість годин					
	Разом	Практичні заняття	Самостійна робота	Модульний контроль	Семестровий контроль
<b><i>I семестр</i></b>					
<b><i>Змістовий модуль 1 (Вступ до корейської філології)</i></b>					
1. Гіпотези походження корейської мови. Етапи формування корейської мови.	8	4	4		
2. Типологічна класифікація мов. Аглютинативність корейської мови.	8	4	4		
3. Фонетичні особливості корейської мови. Сегментні та суперсегментні одиниці фонетики. Фонетичні асиміляції.	8	4	4		
<i>Модульний контроль 1</i>	2			2	
<b><i>Змістовий модуль 2 (Вступ до корейської філології)</i></b>					
4. Запозичення корейської мови.	8	4	4		
5. Словотвір в корейській мові.	8	4	4		

6. Історія писемності.	8	4	4		
7. Історія лінгвістичних досліджень в Кореї.	8	4	4		
Модульний контроль 2	2			2	
<b>Разом за семестр</b>	<b>60</b>	<b>28</b>	<b>28</b>	<b>4</b>	

## **5. Програма навчальної дисципліни (I семестр) Змістовий модуль I.**

### **Тема 1. Гіпотези походження корейської мови. Етапи формування корейської мови.**

Алтайська гіпотеза походження корейської мови. Японська, макроалтайська та дравидійська гіпотези походження корейської мови. Особливості розвитку мови у Протокорейський період. Особливості розвитку мови у Ранній давньокорейський період. Особливості розвитку мови у Пізній давньокорейський період. Особливості розвитку мови у період Раннього Середньовіччя. Особливості розвитку мови у період Пізнього Середньовіччя. Особливості розвитку мови у Новокорейський період. Особливості розвитку мови у Сучасний період.

### **Тема 2. Типологічна класифікація. Аглютинативність корейської мови.**

Типологічна класифікація мов. Аглютинативність корейської мови. Відмінкові та допоміжні частки. Прикінцеві та кінцеві закінчення. Творення слів шляхом складання слів-основ, редуплікація. Розгорнуті члени речення.

### **Тема 3. Фонетичні особливості корейської мови. Сегментні та суперсегментні одиниці фонетики. Фонетичні асиміляції.**

Сингармонізм. Голосні у корейській мові та їх фонетичні особливості. Класифікація приголосних у корейській мові. Фонетичні асиміляції у корейській мові. Склад та його особливості. Наголос та його особливості. Інтонація та основні її функції.

### **Тема 4. Запозичення корейської мови.**

Особливості запозичень у корейській мові. Особливості фонетичної адаптації у корейській мові. Особливості граматичної адаптації у корейській мові. Різновиди запозичень у корейській мові.

### **Тема 5. Словотвір в корейській мові.**

Словотвір та його особливості у корейській мові. Способи словотвору у корейській мові: Фонетико-морфологічний спосіб (безафіксний). Лексико-

синтаксичний спосіб. Морфолого-синтаксичний спосіб. Морфологічний спосіб.

### Тема 6. Історія писемості.

Протописьмо. Піктографія. Ідеографія. Фонографічне письмо. Рівні організації фонографічного письма за І. Бодуеном де Куртене. Особливості і корейського і українського алфавітів. Основні орфографічні принципи письма. Корейські графеми.

### Тема 6. Історія лінгвістичних досліджень в Кореї.

Історичні етапи розвитку мовознавства в Кореї. Основні установи, які займалися перекладом і навчання мовам у Кореї. Особливості розвитку перекладознавства та філології у Кореї (основні постаті).

## 6. Контроль навчальних досягнень

### 6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студентів

#### Практична граматики

№	Вид діяльності	Кількість балів за одиницю	Семестр 1		Семестр 2	
			К-сть одиниць	Макс. к-сть балів	К-сть одиниць	Макс. к-сть балів
1.	Відвідування лекцій	1	-	-	-	-
2.	Відвідування семінарських занять	1	-	-	-	-
3.	Відвідування практичних занять	1	14	14	-	-
4.	Робота на семінарському занятті	10	-	-	-	-
5.	Робота на практичному занятті	10	14	140	-	-
6.	Лабораторна робота (в тому числі допуск, виконання, захист)	10	-	-	-	-
7.	Самостійна робота	5	7	35	-	-
8.	Модульний контроль	25	2	50	-	-
Разом			-	239	-	-
Формула виведення коефіцієнта			100/239=0,42			

### 6.2 Завдання для самостійної роботи та критерії оцінювання

1. Підготувати презентації на запропоновану нижче тематику.

Теми презентацій:

- Японська, макроалтайська та дравидійська гіпотези походження корейської мови.
- Словотвір та його особливості у корейській мові.

- Фонетичні особливості корейської мови.
- Діалекти.
- Основні етапи формування та розвитку корейської писемності.
- Історичні етапи розвитку мовознавства в Кореї.
- Особливості розвитку перекладознавства та філології у Кореї (основні постаті).

### Карта самостійної роботи студента

ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОГО ОПРАЦЮВАННЯ	Академічний контроль	Бали	Термін виконання
<b>I семестр</b>			
Виконати завдання №1	Практичне заняття	1 x 5 балів	1 тиждень на підготовку
Виконати завдання №2	Практичне заняття	1 x 5 балів	1 тиждень на підготовку
Виконати завдання №3	Практичне заняття	1 x 5 балів	1 тиждень на підготовку
Виконати завдання №4	Практичне заняття	1 x 5 балів	1 тиждень на підготовку
Виконати завдання №5	Практичне заняття	1 x 5 балів	1 тиждень на підготовку
Виконати завдання №6	Практичне заняття	1 x 5 балів	1 тиждень на підготовку
Виконати завдання №7	Практичне заняття	1 x 5 балів	1 тиждень на підготовку
<i>Разом 28 год.</i>		35 балів	

#### 6.3 Форми проведення модульного контролю та критерії оцінювання

Кожний модуль включає бали за *модульну контрольну роботу* (модульний контроль).

Форма проведення: письмова

Максимальна кількість балів: 25 балів

Критерії оцінювання: модульна контрольна робота включає 5 завдань, правильне виконання яких оцінюється у 5 балів.

#### 6.4 Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання

Дисципліна завершується заліком.

#### 6.6 Шкала відповідності оцінок

Рейтин-	Оцінка за	
---------	-----------	--

гова оцінка	стобальною шкалою	Значення оцінки
A	90 – 100 балів	<b>Відмінно</b> – відмінний рівень знань (умінь) в межах обов’язкового матеріалу з можливими незначними недоліками
B	82-89 балів	<b>Дуже добре</b> – достатньо високий рівень знань (умінь) в межах обов’язкового матеріалу без суттєвих (грубих) помилок
C	75-81 балів	<b>Добре</b> – в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок
D	69-74 балів	<b>Задовільно</b> – посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності
E	60-68 балів	<b>Достатньо</b> – мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь)
FX	35-59 балів	<b>Незадовільно з можливістю повторного складання</b> – незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умови належного самостійного доопрацювання
F	1-34 балів	<b>Незадовільно з обов’язковим повторним вивченням курсу</b> – досить низький рівень знань (умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни

## 7. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТА ДИСЦИПЛІНИ

### ВСТУП ДО КОРЕЙСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ

Разом – 60 год., з них: практичні заняття – 28 год., модульний контроль – 4 год., самостійна робота – 28 год.

Модулі	I семестр						
Теми практичних занять	1. Гіпотези походження корейської мови. Етапи формування корейської мови.	2. Типологічна класифікація мов. Аглютинативність корейської мови.	3. Фонетичні особливості корейської мови. Сегментні та суперсегментні одиниці фонетики. Фонетичні асиміляції.	4. Запозичення корейської мови.	5. Словотвір в корейській мові.	6. Історія писемності.	7. Історія лінгвістичних досліджень в Кореї.
Відвідування практичних занять	16x14=14						
Робота на практичних заняттях	106x14=140						
Самостійна робота	7x56=35						
Модульний контроль	Модульна контрольна робота (2x 25 балів=50)						
Загальна кількість балів	239 балів						

## 8. Рекомендовані джерела

### Основна література:

1. Карпека, Д. О. (2025). Реконструкція фонологічної та граматичної систем спільної прото-корейсько-японської прамови. Нова Книга.
2. Пак, А. (Уклад.). (2024). Методичні рекомендації з навчальної дисципліни «Історія корейської мови (основна іноземна мова)». Університет Ушинського.
3. Ahn, H., & Kiaer, J. (2023). Translingual English words of Korean origin and beyond: skinship, fighting, chimaek. *Asian Englishes*, 26(1), 69–83.
4. Borowiak, A. (2025). Revolution in Korean Morphology. *Politeja*, 22(1(95)), 187-209.
5. Jo, E. L., Kim, K., Wu, X., Lim, K., Park, J., & Park, C. (2023). K-UniMorph: a universal morphology dataset for Korean. *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL 2023*, 6613–6623.
6. Jung, H.-Y., & Lee, S. (2023). *Korean neologisms of 2017–2021: Correlation between borrowing, semantic characteristics, and lexicographic representation. Lexicography*, 10(2), 194-216.
7. Oh, Y., & Son, H. (2023). *Lexical borrowing in Korean: A diachronic approach based on a corpus analysis. Corpus Linguistics and Linguistic Theory*, 20(2).
8. Seongha, R. (2021). *Linguistic Forms at the Border of Lexis and Grammar*. 글로벌콘텐츠
9. Tian, R. (2023). A brief description of Korean language phonology and its history: From the view of Sinosphere. *Communications in Humanities Research*, 21, 114-119.
10. 박재익 (2021). "한국어와 몽골어 비교언어학 연구의 쟁점-개연성있는 공통어후를 제시하며." *언어과학*, 28(1), 85-112.

### Додаткова література:

1. Кан, Д. С., & Стелюк, М. А. (2024). Генеалогічна приналежність корейської мови. Сходознавство. Актуальність та перспективи (с. 35–36). ХНПУ імені Г.С. Сковороди.
2. Chang, S.-E. (2023). Acoustic adjustments of clear speech in Korean heritage vowel production. *International Journal of Bilingualism*, 28(5), 1033-1052.
3. Hasan, Esraa & Ahn, Yuri & Altakhaineh, Abdel Rahman. (2024). A study on intelligibility, comprehensibility and accentedness based on the application pattern of lateralization and nasalization rules in foreign-accented speech of Korean. *Cogent Arts & Humanities*. 11.
4. Hatcher, R., Joo, H., Kim, S., and Cho, T. (2024). "Focus-induced tonal distribution in Seoul Korean as an edge-prominence language," *J. Phon.* 107, 101353.
5. Miyamoto K. (2022). The emergence of 'Transeurasian' language families in Northeast Asia as viewed from archaeological evidence. *Evolutionary human sciences*, 4, e3.
6. Robbeets, M., et al. (2021). Triangulation supports agricultural spread of the Transeurasian languages. *Nature*, 599, 616–621.
7. Saydazimova, U., Jung, P. M., Young, J. M., Murodova, D., Khidoyatova, A., & Abdullaeva, F. (2025). Morphological Structures in Korean and their Implications for Language Typology. *Indian Journal of Information Sources and Services*, 15(2), 435–441.

8. Saydazimova, U., Jung, P. M., Young, J. M., Murodova, D., Khidoyatova, A., & Abdullaeva, F. (2025). Morphological Structures in Korean and their Implications for Language Typology. *Indian Journal of Information Sources and Services*, 15(2), 435-441.
9. Jung, H., Oh, J., & Han, J.-I. (2025). Exploring the phonetic sources of the North Korean dialect accent produced by North Korean refugees in Seoul. *Frontiers in Language Sciences*, 4, Article 1624840
10. Lim, J. (2022). Understanding the adaptation difference of loanwords through COVID-19: a comparative analysis of Japanese and Korean. *International Journal of Multilingualism*, 21(2), 1149–1168.